

2273/2023-BA

ZMLUVA O BEZODPLATNOM PREVODE MAJETKU

Č.

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami :

Obchodné meno : **Eurovea 2, s.r.o.**
Sídlo : Pribinova 10, Bratislava - mestská časť Staré Mesto 811 09
IČO : 50 957 279
Zapísaná : Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.
144873/B
Zastúpenie : Marek Lenčేశ, konateľ
Bankové spojenie:
IBAN:
DIČ : 2120549002
IČ DPH : SK2120549002

(ďalej len „**Odobzdávajúci**“)

a

Slovenská republika, v mene ktorej koná:

Obchodné meno : **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**
Sídlo : Martinská 49, Bratislava – mestská časť Ružinov, 821 05
IČO : 36 022 047
Zapísaný : v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III.
oddiel Pš, vložka č. 427/B
Zastúpenie : Ing. Ladislav Glinda, generálny riaditeľ
Bankové spojenie :
IBAN : 7
DIČ : 2020066213
IČ DPH : SK 2020066213

(ďalej len „**Preberajúci**“)

(ďalej spoločne označovaní aj ako „**Zmluvné strany**“)

I.

Predmet zmluvy

1. Odobzdávajúci je výlučným vlastníkom stavby protipovodňovej ochrannej línie, ktorá je umiestnená v Bratislave medzi Pribinovou ulicou a riekou Dunaj a medzi Prístavnou ulicou a Dunajom je tzv. vyvolanou investíciou stavby „Polyfunkčný súbor EUROVEA 2, Pribinova ul., stavba č. 01-06“, a ktorá pozostáva z nasledujúcich stavebných objektov:

a. Stavebný objekt SO 890.1 Protipovodňová ochrana (v správe SVP š.p., OZ BA)

v rozsahu podobjektov:

SO 890.1.1 – Základ mobilného hradenia,

SO 890.1.2 – Základ mobilného hradenia,

SO 890.1.3 – Mobilné hradenie,

b. súbor mobilných prvkov protipovodňovej ochrany – **Mobilná protipovodňová bariéra DPS 2000.**

(ďalej aj „Stavba“)

2. Stavba je vybudovaná podľa požiadaviek Preberajúceho, ktorého zakladateľom je Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, pričom Preberajúci je oprávnený v zmysle zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách v znení neskorších predpisov na výkon práva hospodárenia s vodohospodárskymi dielami, stavbami protipovodňovej ochrannej línie na vodných tokoch vo vlastníctve Slovenskej republiky. Projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia Stavby bude odovzdaná Odovzdávajúcim Preberajúcemu pri podpise tejto zmluvy v zmysle čl. II. ods. 7. tejto zmluvy.
3. Na užívanie Stavby bolo Okresným úradom Bratislava, ako príslušným stavebným úradom, vydané dňa 13.09.2022 užívacie povolenie pod číslom OU-BA-OSZP2-2022/2895-2022/099622-007/JAJ, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 04.10.2022. Kópia užívacieho povolenia je prílohou č. 3 tejto zmluvy.
4. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatný prevod vlastníckeho práva k vybudovanej Stavbe vrátane súboru prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany v rozsahu projektovej dokumentácie skutočného vyhotovenia Stavby z Odovzdávajúceho na Preberajúceho.

II.

Prevod vlastníckeho práva

1. Odovzdávajúci touto zmluvou prevádza na Preberajúceho bezodplatne vlastnícke právo k Stavbe, identifikovanej v článku I. tejto zmluvy v tomto členení :
 - a) Odovzdávajúci touto zmluvou prevádza na Preberajúceho stavbu trvalej protipovodňovej ochrany SO 890.1 Protipovodňová ochrana (v správe SVP š.p., OZ BA) (iba stavebná časť bez súboru mobilných prvkov uvedených v písm. b) tohto odseku), v obstarávacej a účtovnej zostatkovej hodnote 110 910,76 €.
 - b) Odovzdávajúci touto zmluvou prevádza na Preberajúceho súbor mobilných prvkov protipovodňovej ochrany – Mobilná protipovodňová bariéra DPS 2000 v obstarávacej a účtovnej zostatkovej hodnote 453 609,31 €.

Obstarávacia a účtovná zostatková hodnota prevádzaného majetku, tak ako je tento uvedený v bode 1. písm. a) a b) tohto článku zmluvy je 564 520,07 € (slovom: päťstošesťdesiatštyritisícpäťstodvadsať Eur a sedem centov).

Preberajúci berie na vedomie, že Odovzdávajúci pre účtovné účely postupoval v zmysle § 35 odsek 1 písm. g) opatrenia Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 23054/2002-92, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a rámcovej účtovej osnove pre podnikateľov účtujúcich v sústave podvojného účtovníctva pri účtovnej evidencii obstarávacích nákladov na Stavbu.

2. Preberajúci preberá od Odovzdávajúceho Stavbu vrátane súboru prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany, a to v stave, v akom sa nachádzajú ku dňu podpisu tejto zmluvy, t. j. ako stoja a ležia. V zmysle § 6 ods. 1 zákona č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku v platnom znení vecí a majetkové práva nadobudnuté Preberajúcim v priebehu podnikania spravuje Preberajúci a sú majetkom štátu (Slovenskej republiky).
3. Vlastnícke právo k Stavbe vrátane súboru prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany nadobúda Preberajúci (v mene Slovenskej republiky) dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, t. j. dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Preberajúci podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie Stavby vrátane súboru prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany od Odovzdávajúceho.
4. Zmluvné strany konštatujú, že mobilné prvky Stavby špecifikované v prílohe č. 4 tejto zmluvy, sa ku dňu podpisu tejto zmluvy nachádzajú v dispozícii a starostlivosti

Preberajúceho. Kópia Protokolu zo skúšky kompletnosti protipovodňovej ochrany zo dňa 8.6.2022 a Preberacieho protokolu zo dňa 8.6.2022, ktorým Preberajúci prevzal mobilné prvky Stavby od ich dodávateľa (spoločnosť Pružnosť, s.r.o) tvorí Prílohu č. 5 tejto zmluvy.

5. Zmluvné strany konštatujú, že predmetom tejto zmluvy nie sú SO 890.2 Protipovodňová ochrana:
SO 890.2.1- Bentonitová tesniaca rohož
SO 890.2.2- Stena a základ mobilného hradenia
SO 890.2.3- Mobilné hradenie,
nachádzajúce sa na Stavbe, nakoľko tieto nie sú súčasťou ani príslušenstvom stavby.
6. Stavba sa nachádza čiastočne na pozemkoch vo vlastníctve Odovzdávajúceho, Verejné prístavy, a.s. a Hlavného mesto SR Bratislava. Umiestnenie stavby na pozemkoch uvedených vlastníkov je znázornené ako diely č. 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11 v geometrickom pláne č. 48/2022, kópia ktorého tvorí prílohu č. 5 tejto zmluvy. Predmetom prevodu nie sú pozemky pod Stavbou, vo vlastníctve Odovzdávajúceho, Verejné prístavy a Hlavné mesto SR Bratislava. Vzťah k pozemkom vo vlastníctve Odovzdávajúceho upravia Zmluvné strany zmluvou o bezodplatnom zriadení vecného bremena bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Vzťah k pozemkom vo vlastníctve Verejné prístavy, a.s. bude riešený osobitnou zmluvou o zriadení vecného bremena v prospech tretej osoby uzatvorenou medzi Verejné prístavy, a.s. ako povinným z vecného bremena a Odovzdávajúcim s ktorou Preberajúci ako oprávnený z vecného bremena vysloví písomný súhlas. Vzťah k pozemku vo vlastníctve Hlavné mesto SR Bratislava (parcela registra „C“ s parcelným číslom 9193/6 v katastrálnom území Nivy) je v čase uzatvorenia tejto zmluvy právne vysporiadaný a to vecným bremenom, zriadeným Zmluvou o zriadení vecného bremena č. 288806682200 zverejnenou dňa 18.10.2022 v Centrálnom registri zmlúv ako vecné bremeno in rem v prospech každodobého vlastníka stavebného objektu SO 890.1 (základ mobilného hradenia), ktorého vklad do katastra nehnuteľností bol povolený Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. V-35381/2022 dňa 16.01.2023 (ďalej len „Vecné bremeno“). Odo dňa účinnosti prevodu vlastníckeho práva k Stavbe spoločne s prevodom vlastníckeho práva k Stavbe súčasne prechádzajú práva zodpovedajúce Vecnému bremenu na nového vlastníka Stavby podľa tejto Zmluvy (Vecné bremeno je evidované na liste vlastníctva č. 1 vedenom pre katastrálne územie Nivy).
7. Odovzdávajúci pri podpise tejto zmluvy odovzdáva a Preberajúci od Odovzdávajúceho preberá nasledovnú dokumentáciu súvisiacu s predmetom tejto zmluvy, čo obe Zmluvné strany potvrdzujú podpisom tejto zmluvy :
 - Projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia Stavby
 - Protipovodňová ochrana – mobilné hradenie – prevádzkový poriadok
 - Konečná protipovodňová ochrana – projekt skutočného vyhotovenia – kompletne CD (digitálna verzia)
 - Geometrický plán
 - Protokol kompletnosti mobilného hradenia
 - Znalecký posudok, resp. rozpočet
 - Preberací protokol

III.

Zodpovednosť za vady

1. Nakoľko sa prevod vlastníckeho práva k Stavbe vrátane súboru prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany na základe tejto zmluvy vykonáva bezodplatne, Odovzdávajúci nezodpovedá Preberajúcemu za vady Stavby, vrátane súboru prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany. Odovzdávajúci sa však zaväzuje poskytnúť Preberajúcemu súčinnosť pri odstránení prípadných väd Stavby, a to tým, že v prípade, ak budú jednotlivé časti Stavby podliehať zodpovednosti zhotoviteľov/dodávateľov/predávajúcich za vady Stavby, Odovzdávajúci zabezpečí uplatnenie tejto zodpovednosti voči

zhotoviteľom/dodávateľom/predávajúcim Stavby. Zhotoviteľmi/dodávateľmi/predávajúcimi Stavby sú:

- a) Zhotoviteľom stavebnej časti (bez súboru mobilných prvkov) Stavebných objektov SO 890.1.1 Základ mobilného hradenia, SO 890.1.2 Základ mobilného hradenia uvedených v čl. I. ods. 1 písm. a. tejto zmluvy bola spoločnosť KONTI a.s., so sídlom Hraničná 18, 821 05 Bratislava, IČO: 35 857 463,
- b) Predávajúcim (dodávateľom) súboru mobilných prvkov protipovodňovej ochrany – SO 890.1.3. Mobilné hradenie DPS 2000 bola spoločnosť PRUŽNOSTĚ, s.r.o., so sídlom Hviezdoslavova 820, IČO: 50613391
- c) Zhotoviteľia/dodávateľia/predávajúci Stavby poskytli záruku za jej kvalitu v záručnej dobe, ktorá uplynie nasledovne :
 - a) Stavebný objekt SO 890.1.1 a 890.1.2 Základ mobilného hradenia (zhotoviteľ/ KONTI, a.s.) do 5 rokov od 06.06.2022
 - b) Súbor mobilných prvkov protipovodňovej ochrany – SO 890.1.3 Mobilné hradenie DPS 2000 (predávajúci PRUŽNOSTĚ, s.r.o.) do 48 mesiacov od podpisu Preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí mobilného hradenia DPS 2000, t.j. 08.06.2022.

IV.

Osobitné ustanovenia

1. Odovzdávajúci je uzrozumený s tým, že Stavba je vodnou stavbou v zmysle ustanovenia § 52 ods. 1 písm. b) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, preto podlieha režimu tohto zákona a tiež režimu zákona č. 7/2010 Z. z. o ochrane pred povodňami, v znení neskorších predpisov, s povinnosťami a obmedzeniami uvedenými v týchto právnych predpisoch a zaväzuje sa pri užívaní Stavby dodržiavať ustanovenia uvedených zákonov, ako aj ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky. Činnosti na Stavbe, pre ktoré platný právny poriadok vyžaduje súhlas, povolenie alebo rozhodnutie orgánu štátnej správy sa Odovzdávajúci zaväzuje vykonávať len s platným súhlasom, povolením alebo rozhodnutím orgánu štátnej správy. Pri ostatných činnostiach, ktorých vykonávanie nie je podmienené súhlasom, povolením alebo rozhodnutím orgánu štátnej správy (napr. umiestňovanie akýchkoľvek zariadení, objektov alebo predmetov na Stavbe), sa Odovzdávajúci zaväzuje vyžiadať si od Preberajúceho predchádzajúce stanovisko k takémuto umiestneniu a riadiť sa týmto stanoviskom, pokynmi a odporúčaniami v ňom uvedenými.
2. Odovzdávajúci je uzrozumený s tým, že Preberajúcemu, ako správcovi Stavby, správcovi príslušného vodohospodársky významného vodného toku Dunaj a prevádzkovateľovi medzinárodnej vodnej cesty Dunaj v súvislosti so správou Stavby, uvedeného vodného toku a prevádzkovaním vodnej cesty, vyplývajú z právnych predpisov uvedených v bode 1. tohto článku zmluvy a zo zákona č. 338/2000 Z. z. o vnútrozemskej plavbe a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, práva a povinnosti a zaväzuje sa, Preberajúcemu nebrániť vo výkone týchto práv a umožniť mu plnenie týchto povinností, najmä, na odôvodnenú výzvu Preberajúceho, bezodkladne, najneskôr však v lehote stanovenej Preberajúcim, odstrániť zo Stavby objekty (zariadenia a predmety a i.) tvoriace prekážku výkonu práv a povinností Preberajúceho, ktoré boli umiestnené na Stavbe bez súhlasu Preberajúceho.
3. Odovzdávajúci sa zaväzuje, že bude na vlastné náklady zabezpečovať údržbu zelene nachádzajúcej sa na Stavbe, najmä kosenie trávneho porastu (najmenej 2 krát ročne), jeho hnojenie a obnovu, úpravu stromov a krov a zabezpečovať udržiavanie čistoty na Stavbe a v jej bezprostrednom okolí odstraňovaním odpadkov.
4. Preberajúci sa zaväzuje strpieť, aby pochôdzne vrstvy (chodníky, nábrežná promenáda) a zeleň v rozsahu nachádzajúcom sa na Stavbe boli bez časového obmedzenia prístupné

verejnosti, a to bez nároku na odplatu alebo úhradu súvisiacich nákladov voči Odovzdávajúcemu. To neplatí počas obdobia, kedy je vyhlásený II. a III. stupeň povodňovej aktivity a v čase vykonávania údržby, opráv a rekonštrukcií Stavby, ako aj v prípadoch vyplývajúcich z právnych predpisov, kedy môže byť prístup verejnosti na Stavbu obmedzený alebo zakázaný, avšak vždy len v rozsahu nevyhnutne potrebnom a po nevyhnutne potrebný čas.

5. V súlade s článkom II. bodom 4. tejto zmluvy sa súbor prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany nachádza v dispozícii a starostlivosti Preberajúceho. Zmluvné strany sa dohodli, že za výkon starostlivosti o súbor prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany, po celú dobu od podpisu Protokolu zo skúšky kompletnosti protipovodňovej ochrany zo dňa 08.06.2022 do dňa zverejnenia tejto zmluvy podľa článku V. bodu 4. tejto zmluvy (ďalej len „Rozhodná doba“) je Odovzdávajúci povinný zaplatiť Preberajúcemu jednorazovú (fixnú) odplatu vo výške 135.000,-EUR (slovom jednotridsaťpäťtisíc eur) bez DPH (ďalej len „Odplata“). K Odplate bude Preberajúci účtovať DPH v zmysle platných právnych predpisov. Odplata je splatná na základe faktúry vystavenej v súlade s právnymi predpismi Preberajúcim (t.j. na bankový účet uvedený vo faktúre) a to v lehote 30 dní od doručenia takej faktúry Odovzdávajúcemu. Zmluvné strany uvádzajú, že v Odplate sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vznikli alebo vzniknú Preberajúcemu pri starostlivosti alebo v súvislosti so starostlivosťou o súbor prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany počas Rozhodnej doby, najmä avšak nie výlučne, nákladov na prepravu, skladovanie, manipuláciu, správu, náhradu škody a absolvovanie predpísaných skúšok a revízií súboru prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany. Okrem Odplaty nie je Preberajúci oprávnený požadovať voči Odovzdávajúcemu akékoľvek ďalšie plnenia (hmotnej alebo nehmotnej povahy) za starostlivosť alebo v súvislosti so starostlivosťou o súbor prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany. Odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy znáša všetky náklady na Stavbu (okrem nákladov uvedených v bode 3. tohto článku zmluvy), vrátane nákladov na súbor prvkov mobilnej protipovodňovej ochrany, výlučne Preberajúci.

V.

Záverčné ustanovenia

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán osobitne v tejto zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Práva a povinnosti z tejto zmluvy, najmä práva a povinnosti uvedené v článku III. a IV. tejto Zmluvy, prechádzajú v celom rozsahu na právnych nástupcov Zmluvných strán.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení (§ 47a Občianskeho zákonníka).
4. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva podlieha zverejneniu podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), v znení neskorších predpisov a s jej zverejnením týmto súčasne vyjadrujú svoj súhlas.
5. Táto zmluva bola vyhotovená v šiestich exemplároch, z ktorých po troch exemplároch obdrží každá zo Zmluvných strán.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sú právne spôsobilé k právnym úkonom a nie sú ničím obmedzované v zmluvnej voľnosti.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - a. príloha č. 1: Dokumentácia skutočného vyhotovenia stavby SO 890.1 a 890.2
 - b. príloha č. 2: Vyznačenie SO 890.1.1, SO 890.1.2, SO 890.1.3
 - c. príloha č. 3: Užívacie povolenie č. OU-BA-OSZP2-2022/2895-2022/099622-

007/JAJ zo dňa 04.10.2022

- d. príloha č. 4: Protokol zo skúšky kompletnosti protipovodňovej ochrany zo dňa 08.06.2022 a Preberací protokol zo dňa 08.06.2022 – kópie,
- e. príloha č. 5: Geometrický plán č. 48/2022
- f. príloha č. 6: Znalecký posudok, resp. rozpočet

Táto zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a bez výhrad s ním súhlasia, na znak čoho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa
Odovzdávajúci :

V Bratislave dňa
Preberajúci :

Eurovea 2, s.r.o.
Marek Lenčేశ, konateľ

za Slovenskú republiku
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY
PODNIK, štátny podnik
Ing. Ladislav Glinda
generálny riaditeľ